



MOISTURE METER PMSHM2 A3

(GB) (CY)

MOISTURE METER

Operation and safety notes

(BG)

ИЗМЕРВАТЕЛЕН УРЕД ЗА ВЛАЖНОСТ

Инструкции за обслужване и безопасност

(DE) (AT) (CH)

FEUCHTIGKEITSMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(HR)

UREĐAJ ZA MJERENJE VLAGE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ

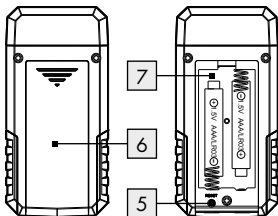
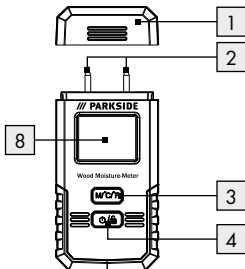
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 449832_2310

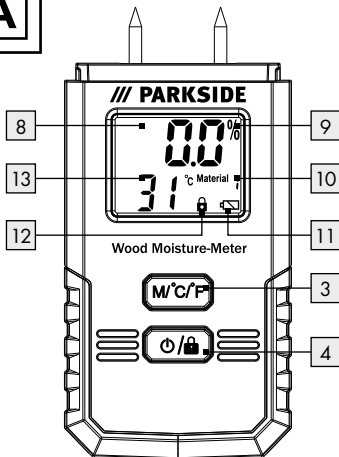
(HR) (BG) (GR)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	35
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	65
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	105
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	139



A



List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 9
Intended use.....	Page 10
Parts description.....	Page 10
Technical data.....	Page 11
Scope of delivery	Page 12
General safety instructions ..	Page 13
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 15
Before use	Page 19
Inserting/changing the batteries	Page 19
Start-up	Page 20
Before you take a measurement	Page 20
Taking a measurement.....	Page 21

Battery display	Page 25
Temperature display	Page 25
Rotate the display	Page 25
RESET function.....	Page 26

Troubleshooting Page 27

Cleaning and care..... Page 28

Storage Page 29

Disposal..... Page 29

Warranty..... Page 31

Warranty claim procedure.....	Page 33
Service	Page 34

List of pictograms used

	Direct current/voltage
Battery  included	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire

List of pictograms used



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge

List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Moisture meter

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise

yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is suitable for measuring wood and building moisture, for example in firewood, mortar, concrete or plaster. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

● **Parts description**

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 M/°C/°F button (Material selection, °C or °F selection)
- 4  button (ON/OFF, Freeze the measured value on the display)

- 5 RESET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Battery compartment
- 8 Display
- 9 Moisture indicator in %
- 10 Material number
- 11 Low battery indicator
- 12 Lock symbol (Measured value frozen)
- 13 Temperature display (°C or °F)

● Technical data

Operating voltage: 3 V⁼⁼⁼

Battery type: 2 x LR03/AAA

Temperature accuracy: +/- 1 °C

Humidity accuracy:

A: building material

below 1.4%: +/- 0.1 %

over 1.4%: +/- 0.2 %

B: wood material

below 30%: +/- 2 %

over 30%: +/- 4 %

Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Protection class:	IP20
Resolution:	0.1 %
Air humidity:	up to a maximum of 80 % (relative)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture meter
- 2 LR03/AAA batteries
- 1 Instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or

mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

⚠ WARNING! The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/
rechargeable batteries out of reach of
children. If accidentally swallowed seek
immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perfo-
ration of soft tissue, and death. Severe
burns can occur within 2 hours of in-
gestion.



**DANGER OF EXPLO-
SION!** Never recharge
non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin,

eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable

batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.



In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.



Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used

and new batteries/rechargeable batteries.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before use**

- Before initial use, remove the protective film from the product display [8] and insert the enclosed batteries.

● **Inserting/changing the batteries**

If the low battery indicator [11] appears in the display [8], the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover [6] on the back of the product.

- ❑ Remove the used batteries.
- ❑ Insert 2 LR03/AAA batteries. Observe the correct polarity.
- ❑ Insert the batteries in the battery compartment **7** and close the battery compartment cover **6** again, so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Start-up

● **Before you take a measurement**

- Ensure that both measuring pins **2** touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins **2** for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.

Note: The measuring pins **2** are sharp and may dent or damage the surface.

- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins **2** against the grain in various places on the wood.

● Taking a measurement

- Press the  button **4** to turn on the product. On the display **8** "0.0%", the surrounding temperature in °C and the previously selected material 1–6 (see fig. A) appears.
- Press the M/°C/°F button **3** and hold it down for approximately 5 seconds to switch the temperature display between °C and °F.
- Press the M/°C/°F button **3** to select the material number of which you wish to measure the moisture level (see table reference values):

Wood moisture approximate value for firewood

	✓	6- 15%	ideal for heating - high heating value
	✓	16- 20%	restricted heating - low heating value
	X	21 - 44%	not suitable for heating - further drying necessary

Note: Above table is reference for checking the status of firewood. If the measured wood moisture level is 15% or below, the firewood is ideal for heating. If the measured wood moisture level is from 16 to 20%, the firewood is medium dry. If the measured wood moisture level is 21 % or above, the firewood is not suitable for heating and further drying is necessary.

Number	Material	Measuring range	Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
			dry	borderline	too humid
1	Birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Oak, pine, maple, ash, Douglas fir	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Cement screed, concrete	1.4-7.4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydride screed, plaster/plasterboard	0.5-4.1 %	<0.5 %	0.5-1 %	>1 %
4	Cement mortar	1.2-5.1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Lime mortar	0.6-3.7 %	<2 %	2-3.5 %	>3.5 %
6	Brick	0.1-8.5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Note: When measuring under the measurement range, the display [8] shows "0.0%" or "Lo". For measurements above the measurement range, the display [8] shows "Hi".

- ❑ Remove the protective cap [1].
- ❑ Press both measuring pins [2] against the surface at the same time. After 1 - 2 seconds you can read the percentage value.
- ❑ If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display [8], press the  button [4] to freeze the result on the display [8]. The display [8] will then also show the lock symbol [12].
- ❑ Press the  button [4] again to take another measurement.
- ❑ If you have completed your measurement, switch the product off by pressing the  button [4] for more than 5 seconds.

Note: The product switches itself off automatically if the product is not used for approximately 60 seconds.

● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator **[11]** appears on the display **[8]**. Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section "Inserting/changing the batteries".

● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by pressing the M/°C/°F button **[3]** for approximately 5 seconds.

● Rotate the display

You can rotate the result shown in the display **[8]** by 180° by pressing the  button **[4]** and M/°C/°F button **[3]** together (see fig. B).

● RESET function

A calibration can be performed if 0.0% is not shown on the display [8] right after turning on the product. For this, open the battery compartment cover [6] and press the RESET button [5] situated on the backside of the product using a sharp object. If the displayed reading is still not right, press the RESET button [5] again to calibrate again.

Note: Do not remove the batteries while using the RESET function.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
The measurement is obviously too high or low.	Check whether the product is set to the correct material. Check if the measuring pins  are correctly pressed against the material. Repeat the measurement process.
The display  is reading "Lo" or "Hi".	The measurement range has been exceeded or you have not reached the measuring range.
The number on the display  is not reacting.	If the lock symbol  appears on the display  , press the  button  .

Error	Possible causes and solutions
You can barely see the number on the display 8 .	The batteries are low. See the chapter "Inserting/changing the batteries".

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● **Cleaning and care**

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins **2** with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.
- Check the product for visible external damage before every use.

- ☐ Check the measuring pins **2** for damage before every use.

● **Storage**

- ☐ Always attach the protective cap **1** to the product when not in use.
- ☐ Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- ☐ Store the product in a dry location.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe

location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables

(e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 449832_2310) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Značenje korištenih simbola	Stranica 37
--	--------------------

Uvod	Stranica 39
Namjenska uporaba	Stranica 40
Opis dijelova.....	Stranica 40
Tehnički podaci.....	Stranica 41
Opseg isporuke	Stranica 42

Opće sigurnosne upute	Stranica 43
Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije.....	Stranica 45

Prije stavljanja u pogon	Stranica 48
---------------------------------------	--------------------

Umetanje/zamjena baterija.....	Stranica 49
---------------------------------------	--------------------

Korištenje	Stranica 50
Prije nego vršite mjerenje.....	Stranica 50

Vršenje mjerenja.....	Stranica 51
Prikaz baterije	Stranica 55
Prikaz temperature	Stranica 55
Prikaz na zaslonu okrenuti	Stranica 55
RESET-funkcija	Stranica 56

Uklanjanje smetnji	Stranica 56
---------------------------------	--------------------

Čišćenje i održavanje	Stranica 57
------------------------------------	--------------------

Skladištenje	Stranica 58
---------------------------	--------------------

Zbrinjavanje	Stranica 58
---------------------------	--------------------

Jamstvo	Stranica 61
----------------------	--------------------

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 63
Servis	Stranica 64

Značenje korištenih simbola

	Istosmjerna struja/napon
Battery  included	Uključujući bateriju
	CE oznaka potvrđuje sukladnost s uredbom EU-a koje se odnose na proizvod.
 	Sigurnosne upute Upute za rukovanje
	Pohranite izvan dohvata djece
	Ne bacajte u vatru

Značenje korištenih simbola



Nemojte pogrešno umetati



Nemojte deformirati/oštetiti



Ne otvarati/rastavljati



Ne miješati različite vrste i marke



Ne miješati nove i istrošene baterije



Nemojte puniti

Značenje korištenih simbola



Držite baterije podalje od vode i prekomjerne vlage.



Nesmiju se stavljati u kratki spoj



Provjerite da li ste ispravno stavili

Uređaj za mjerenje vlage

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i

uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Proizvod je prikladan za mjerenje vlage u drvetu i građevinama, npr. u drvetu za loženje, mortu, betonu ili žbuki. Proizvod je namijenjen samo za upotrebu u privatnim kućanstvima i nije predviđen za komercijalne svrhe. Ovaj proizvod je namijenjen samo za unutarnji prostor.

● Opis dijelova

- 1 zaštitni poklopac
- 2 mjerni štifti
- 3 M/°C/°F-tipka (izbor materijala, izbor °C ili °F)

- 4 -tipka (UKLJUČENO/ISKLJUČENO, zamrznete izmjerenu vrijednost na zaslonu)
- 5 RESET-tipka
- 6 poklopac pretinca za baterije
- 7 pretinac za baterije
- 8 zaslon
- 9 prikaz vlage u %
- 10 broj materijala
- 11 prikaz slabog stanja baterije
- 12 simbol ključa (mjerna vrijednost je zamrznuta)
- 13 prikaz temperature (°C ili °F)

● Tehnički podaci

Radni napon: 3 V⁼⁼⁼

Tip baterije: 2 x LR03/AAA

Točnost temperature: +/- 1 °C

Točnost vlage:

A: građevinski materijal

ispod 1,4%: +/- 0,1 %

iznad 1,4%: +/- 0,2 %

B: drveni materijal

ispod 30 %: +/ - 2 %

iznad 30 %: +/ - 4 %

Točnost mjerenja: vidi poglavlje "Vršenje mjerenja"

Radna temperatura: 0 °C do 40 °C

Zaštitna klasa: IP20

Rezolucija: 0,1 %

Vlažnost zraka: do maksimalno 80 % (relativna)

● Opseg isporuke

Odmah nakon otvaranja paketa provjerite jesu li su svi dijelovi unutra, te jesu li proizvod i svi pojedini dijelovi ispravni.

1 uređaj za mjerenje vlage

2 LR03/AAA baterije

1 upute za korištenje



Opće sigurnosne upute

Prije prve uporabe proizvoda upoznajte se sa svim sigurnosnim i uputama za uporabu! Ako proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj i pripadajuću dokumentaciju!

- Prije puštanje proizvoda u rad provjerite postoje li na njemu oštećenja! Ne puštajte oštećen proizvod u rad!
- Ne izlažite proizvod vlazi! Time se može oštetiti.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija djeca, kao i osobe s umanjenom psihičkom, senzoričkom i

mentalnom sposobnošću ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE! Klinovi za mjerenje su vrlo šiljiti. Budite uvijek oprezni pri radu s proizvodom. Stavite uvijek zaštitni poklopac na proizvod, kada ga ne koristite. Inače prijeti opasnost od ozljeda!



Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!
- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.



OPASNOST OD EKSPLO- ZIJE!

Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne

otvarajte ih. Posljedice mogu biti pre-grijavanje baterije, požar ili eksplozija.

- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

Opasnost od curenja baterija/ punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah

isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

Iscurjele ili oštećene baterije/punjive

baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom.

Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- U slučaju da baterije/punjive baterije iscuri, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.
- Uvijek koristite baterije/punjive baterije istog tipa. Ne miješajte stare baterije/punjive baterije s novima!
- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježenim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju prije nego što je umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!
- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

● Prije stavljanja u pogon

- ☐ Prije puštanja u rad skinite zaštitnu foliju sa zaslona 8 proizvoda i umetnite priložene baterije.

● Umetanje/zamjena baterija

Kada se u zaslonu **8** pojavi prikaz za slabo stanje baterije **11**, tada su umetnute baterije skoro prazne i moraju se zamijeniti. Prazne baterije mogu narušiti rezultat mjerenja.

Umetnite baterije na sljedeći način:

- ☐ Otvorite poklopac pretinca za baterije **6** na poledini proizvoda.
- ☐ Izvadite eventualno stare baterije.
- ☐ Umetnite 2 baterije LR03/AAA ein. Pazite na ispravnu polarnost.
- ☐ Baterije stavite u pretinac za baterije **7** i ponovno zatvorite poklopac pretinca za baterije **6**, tako da čujno uskoči.

Napomena: dok umećete baterije, ne smije se stiskati nijedna druga tipka.

● Korištenje

● Prije nego vršite mjerenje

- Obratite pozornost na to, da oba štifta za mjerenje **2** dodirivaju istovremeno površinu materijala.
- Kod grubih površina eventualno pojačajte pritisak štifta za mjerenje **2**.
- Kod osjetljivih površina vršite mjerenje na jednom mjestu koja nije izvana vidljiva.

Napomena: štifti za mjerenje **2** su šiljati i mogu pritisnuti površinu odnosno oštetiti je.

- Prije mjerenja otrljajte vlažne ostatke na površini da bude suha.
- Mjerite na različitim mjestima i izračunajte srednju vrijednost.
- Imajte na umu da soli povišuju vodljivost u vodi. Na taj način može mjerenje biti iskrivljeno i biti previsoko.

- Ako je kod drva za kamin potrebno, odstranite koru. Pritisnite štifte za mjerenje [2] na različitim mjestima u drvo poprečno prema smjeru vlakana.

● Vršenje mjerenja

- Pritisnite -tipku [4], da biste uključili proizvod. U zaslonu [8] se pojavi „0,0%“, temperatura okoline u °C i prethodno izabrani materijal 1 – 6 (vidi sliku A).
- Držite M/°C/°F-tipku [3] cca 5 sekundi pritisnutom, da bi prebacivali između °C i °F kod prikaza temperature.
- Pritisnite više puta M/°C/°F-tipku [3], za prilagodbu proizvoda materijalu koji se mjeri (pogledajte tablicu referentnih vrijednosti):

Referentne vrijednosti za vlagu drva za loženje:

	✓	6- 15%	Optimalno za loženje – visoka ogrjevnost
	✓	16- 20%	Ograničeno za loženje – niska ogrjevnost
	X	21- 44%	Nije pogodno za loženje – potrebno je daljnje sušenje

Napomena: prethodno prikazana tabela služi mjerenju drveta za loženje. Ako izmjerena vlaga iznosi 15% ili manje, drvo je idealno za loženje. Ako je vlaga između 16 i 20%, tada je prikladnost na granici. Iznad 21% vlage drvo nije prikladno za loženje i mora se tek ponovno osušiti.

Brojka	Materijal	Mjerno područje	Referentne vrijednosti za vlagu, prikazane u procentima, u odnosu na težinu		
			suho	granična vrijednost	pre vlažno
1	Breza, bukva, višnja, ariš, smreka, orahovo drvo	6-44%	< 12%	12-15%	> 15%
1	Hrast, bor, javor, jasen, duglazija	6-44%	< 15%	15-20%	> 20%
2	Cementni estrih, beton	1,4-7,4%	< 2%	2-4%	> 4%
3	Anhidritni estrih, gips, gipsane ploče	0,5-4,1%	< 0,5%	0,5-1%	> 1%
4	Cementni mort	1,2-5,1%	< 2%	2-5%	> 5%
5	Vapnena žbuka	0,6-3,7%	< 2%	2-3,5%	> 3,5%
6	Opeka	0,1-8,5%	< 1%	1-3%	> 3%

Napomena: kod mjerenja koja leže ispod mjernog područja, zaslon [8] pokazuje "0,0%" ili "Lo". Kod mjerenja, koja se nalaze iznad mjernog područja zaslon [8] pokazuje "Hi".

- ❑ Odstranite zaštitni poklopac [1].
- ❑ Pritisnite istovremeno oba šifra za mjerenje [2] u površinu. Nakon cca. 1 – 2 sekundi možete očitati procentualnu vrijednost.
- ❑ Ako mjerite u području u kojemu ne možete na zaslonu [8] očitati, onda pritisnite /🔒-tipku [4], kako bi prikaz zamrznuli na zaslonu [8]. Zaslon [8] onda pokazuje dodatno simbol ključa [12].
- ❑ Pritisnite još jedanput /🔒-tipku [4] kako bi izvršili novo mjerenje.
- ❑ Ako je mjerenje izvršeno, isključite uređaj za mjerenje vlage, tako da /🔒-tipku [4] držite više od 5 sekundi pritisnutom. Onda opet stavite zaštitnu kapicu.

Napomena: uređaj za mjerenje vlage se automatski isključuje, ako se proizvod u roku od oko 60 sekundi ne koristi.

● Prikaz baterije

Kod niske razine napunjenosti baterije na zaslonu **[8]** prikaže se simbol za slabo stanje baterije **[11]**. Molimo uzmite u obzir da su u slučaju niske razine napunjenosti baterije, izmjerene vrijednosti pogrešne ili netočne. Kod pojave ovog prikaza, zamijenite baterije što prije. Zamjena baterija opisana je u poglavlju "Umetanje/zamjena baterija".

● Prikaz temperature

Prikaz temperature možete prebacivati između °C i °F, tako da držite M/°C/°F-tipku **[3]** cca. 5 sekundi pritiskom.

● Prikaz na zaslonu okrenuti

Prikaz na zaslonu **[8]** možete okrenuti za 180° pritiskom na -tipku **[4]** i M/°C/°F-tipku **[3]** u isto vrijeme (vidi sliku B).

● RESET-funkcija

Kalibriranje se može provesti, ako izravno nakon uključivanja proizvoda ne bude prikazano 0,0% na zaslonu [8]. Otvorite pritom poklopac pretinca za baterije [6] i pritisnite pomoću nekog šiljastog predmeta RESET-tipku [5] na poledini proizvoda. Ako prikazana izmjerena vrijednost još uvijek nije točna, ponovno pritisnite RESET-tipku [5], da ponovno kalibrirate.

Napomena: Nemojte vaditi baterije dok koristite RESET-funkciju.

● Uklanjanje smetnji

Greška	Mogući uzrok i rješenje
Rezultat mjerenja je previsok ili prenizak.	Provjerite da li je proizvod podešen na ispravan materijal. Provjerite dali su štifti za mjerenje [2] ispravno utisnuti u materijal. Ponovite proces mjerenja.

Greška	Mogući uzrok i rješenje
Zaslon [8] pokazuje "Lo" ili "Hi".	Mjerenje je ispod ili iznad mjernog područja.
Prikaz na zaslonu [8] ne reagira.	Pojavljuje se simbol brave [12] u zaslonu [8], pritisnite  /  -tipku [4].
Prikaz na zaslonu [8] se teško prepoznaje.	Baterije su prazne. U tu svrhu pogledajte poglavlje "Umetanje/zamjena baterija".

Elektrostatsko pražnjenje može prouzročiti funkcijske smetnje. U slučaju takvih smetnji na kratko izvadite baterije i ponovno ih umetnite.

● Čišćenje i održavanje

- Pazite da u proizvod ne prodre nikakva tekućina. U suprotnom postoji opasnost od materijalne štete.
- Proizvod čistite samo s malo navlaženom krpom i nježnim sredstvom za pranje posuđa.

- ☐ Čistite vrhove za mjerenje **2** s malo navlaženom krpom i onda ih obrišite.
- ☐ Prije svakog korištenja kontrolirajte proizvod na izvana vidljiva oštećenja.
- ☐ Prije svakog korištenja kontrolirajte vrhove za mjerenje **2** na oštećenja.

● **Skladištenje**

- ☐ Stavite uvijek zaštitni poklopac **1** na proizvod, kada ga ne koristite.
- ☐ Izvadite uvijek baterije, ako dulje vrijeme ne trebate proizvod.
- ☐ Čuvajte proizvod u suhoj okolini.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EZ i njenim izmjenama. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili

zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 449832_2310) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Легенда на използваните пиктограми.....	Страница	68
Увод.....	Страница	70
Употреба по предназначение	Страница	71
Описание на частите	Страница	71
Технически данни	Страница	72
Обем на доставката.....	Страница	73
Общи указания за безопасност	Страница	74
Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии	Страница	76
Преди пускане в действие.....	Страница	81

Поставяне/смяна на батериите	Страница	81
Пускане в действие	Страница	82
Преди да извършите измерване...	Страница	82
Извършване на измерването	Страница	83
Показание за батериите	Страница	88
Показание за температура	Страница	88
Завъртане на екрана	Страница	89
Функция RESET	Страница	89
Отстраняване на повреди	Страница	90
Почистване и поддръжка	Страница	91
Съхранение	Страница	92
Изхвърляне	Страница	93

Гаранция	Страница	95
Гаранционни условия	Страница	96
Обхват на гаранцията	Страница	97
Процедура при гаранционен случай.....	Страница	99
Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване...	Страница	100
Сервизно обслужване	Страница	101
Вносител.....	Страница	101
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница	103
Сервиз	Страница	104

Легенда на използваните пиктограми

	Постоянен ток/постоянно напрежение
Battery  included	Включително батерия
	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.
 	Указания за безопасност Указания за действия
	Съхранявайте извън обсега от деца
	Не хвърляйте в огън

Легенда на използваните пиктограми



Не поставяйте неправилно



Не деформирайте/повреждайте



Не отваряйте/разглобявайте



Не смесвайте различни типове и марки



Не смесвайте заедно нови и използвани батерии



Не зареждайте

Легенда на използваните пиктограми



Дръжте батериите далече от вода и прекомерна влага.



Не свързвайте накъсо



Внимавайте за правилното поставяне

Измервателен уред за влажност

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се

запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

Продуктът е подходящ за измерване на дървесна и строителна влажност, напр. на дърва за огрев, хоросан, бетон или мазилка. Продуктът е предназначен за употреба само в домашни условия, а не за професионални цели. Продуктът е подходящ за употреба само в закрити помещения.

● **Описание на частите**

- 1 Предпазна капачка
- 2 Измервателни щифтове
- 3 Бутон M/°C/°F (избор на материал, избор на °C или °F)
- 4  Бутон (ВКЛ./ИЗКЛ., задържане на измерената стойност на дисплея)

- 5 Бутон RESET
- 6 Капак на отделението за батериите
- 7 Отделение за батериите
- 8 Дисплей
- 9 Показание за влажността в %
- 10 Номер на материала
- 11 Показание за нисък заряд на батериите
- 12 Символ „заклучено“ (замразяване на измерената стойност)
- 13 Показание за температура (°C или °F)

● Технически данни

Работно напрежение:	3 V $\equiv$
Батерии тип:	2 x LR03/AAA
Точност на измерваната температура:	+/- 1 °C
Точност на измерваната влажност:	
A: Строителен материал	
под 1,4%:	+/- 0,1 %
над 1,4%:	+/- 0,2 %

Б: Дървен материал

под 30%: +/- 2%

над 30%: +/- 4%

Измервателна точност: виж глава „Извършване на измерването“

Работна температура: 0 °C до 40 °C

Клас на защита: IP20

Резолюция: 0,1 %

Влажност на въздуха: максимално до 80%
(относителна)

● **Обем на доставката**

Непосредствено след разопаковането проверете комплектността на доставката, както и изправността на продукта и всички части.

1 измервателен уред за влажност

2 батерии LR03/AAA

1 ръководство за експлоатация



Общи указания за безопасност

Преди първата употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност! При предоставяне на продукта на трети лица предавайте също цялата документация!

- Преди пускане в действие проверявайте продукта за повреди! Не използвайте повреден продукт!
- Не излагайте продукта на влага! Той може да се повреди от това.
- Продуктът може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически,

сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Измервателните щифтове са много остри. Бъдете винаги внимателни, когато работите с продукта. Винаги поставяйте предпазната капачка върху продукта, когато не го използвате. В противен случай съществува опасност от нараняване!



Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте повторно батерии

за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.



Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.



Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/ акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/ пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



**НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ
РЪКАВИЦИ!** Изтеклите
или повредени батерии/
акумулаторни батерии могат да

причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.

- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.
- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари и нови батерии/акумулаторни батерии!
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставайте батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

● **Преди пускане в действие**

- Преди пускане в действие отстранете защитното фолио от дисплея [8] на продукта и поставете приложените батерии.

● **Поставяне/смяна на батериите**

Ако на дисплея [8] се появи показание за нисък заряд на батериите [11], то поставените батерии са почти изтощени и следва да бъдат подменени. При изтощени батерии е възможно да се отчетат грешни стойности от измерването.

За поставяне на батериите процедирайте, както следва:

- Отворете капака на отделениято [6] за батериите на гърба на продукта.
- При нужда извадете старите батерии.

- ❑ Поставете 2 батерии LR03/AAA. Съблюдавайте правилната полярност.
- ❑ Поставете батериите в отделението **7** и затворете отново капака на отделението **6**, така че да се фиксира осезаемо.

Указание: Докато поставяте батериите, не бива да се натиска друг бутон.

● Пускане в действие

● **Преди да извършите измерване**

- Уверете се, че двата измервателни щифта **2** докосват едновременно повърхността на материала.
- При грапави повърхности увеличете при необходимост натиска върху измервателните щифтове **2**.
- При чувствителни повърхности извършете измерването в място, което е извън видимата зона.

Указание: Измервателните щифтовете **2** са остри и могат да направят вдлъбнатини в повърхностите, респ. да ги повредят.

- Преди измерването подсушете мокрите участъци върху повърхността.
- Изпълнете измерването в различни места и определете средната стойност.
- Имайте предвид, че солите повишават проводимостта на водата. По тази причина измерването може да се компрометира или стойностите да са много високи.
- При дървата за огрев отстранете кората, ако е необходимо. Натиснете измервателните щифтове **2** в различни места напречно на посоката на дървесинното влакно.

● Извършване на измерването

- Натиснете  бутона **4**, за да включите продукта. На дисплея **8** се отчитат „**0,0%**“, температурата на околната среда в °C и предходният избран материал 1–6 (виж фиг. А).

- Задръжете натиснат бутона $M/^{\circ}C/^{\circ}F$ **3** ок. 5 секунди за смяна на мерните единици между $^{\circ}C$ и $^{\circ}F$ в показанието за температурата.
- Натиснете повторно бутона $M/^{\circ}C/^{\circ}F$ **3**, за да настроите продукта към материала, който ще се измерва (виж Таблица с референтни стойности):

Референтни стойности за влажността на дърва за огрев

	✓	6–15%	Оптимални за отопление – Висока калоричност
	✓	16–20%	Ограничено отопление – Ниска калоричност

Референтни стойности за влажността на дърва за огрев

	X	21 – 44%	Неподходящи за отопление – Необходимо е допълнително сушене
---	---	----------	--

Указание: Представената по-горе таблица служи за измерване на дърва за огрев. Ако измерената влажност е 15% или по-ниска, дървесината е идеална за горене. Ако влажността е между 16 и 20%, годността е с гранични стойности. При влажност над 21% дървесината не е подходяща за горене и трябва да бъде изсушена допълнително.

Цифра	Материал	Измервателен обхват	Референтни стойности за влажността, представени в проценти, отнесени върху теглото		
			сух	Гранична стойност	твърде влажнен
1	Бреза, бук, череша, лиственица, смърч, орех	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	Дъб, бор, явор, ясен, дугласка ела	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	Циментова замазка, бетон	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
3	Анхидритна замазка, гипс, гипсови плоскости	0,5-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
4	Циментов разтвор	1,2-5,1%	<2%	2-5%	>5%
5	Варов разтвор	0,6-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	Тухла	0,1-8,5%	<1%	1-3%	>3%

Указание: При измервания под измервателния обхват на дисплея **8** се отчита „**0,0%**“ или „**Lo**“. При измервания над измервателния обхват на дисплея **8** се „**Hi**“.

- ☐ Отстранете предпазната капачка **1**.
- ☐ Натиснете двата измервателни щифта **2** едновременно върху повърхността. След ок. 1–2 секунди можете да прочетете стойността в проценти.
- ☐ Ако извършвате измерване в зона, в която не можете да разчетете дисплея **8**, натиснете  бутона **4**, за да замрзне показанието на дисплея **8**. На дисплея допълнително се появява символ „заклучено“ **12**.
- ☐ Натиснете още веднъж  бутона **4**, за да изпълните повторно измерване.
- ☐ Ако измерването е успешно, изключете влагомера, като задържите натиснат  бутона **4** за повече от 5 секунди. След това поставете отново предпазната капачка.

Указание: Влагомерът се изключва автоматично, ако с продукта не се работи в рамките на приблизително 60 секунди.

● Показание за батериите

При изтощени батерии на дисплея [8] се появява показание за нисък заряд на батериите [11]. Моля, имайте предвид, че при нисък заряд на батериите измерените стойности са грешни или неточни. При поява на това показание сменете възможно най-бързо батериите. Смяната на батериите е описана в глава „Поставяне/смяна на батериите“.

● Показание за температура

В показанието за температурата можете да превключвате между °C и °F, като задържите натиснат бутона M/°C/°F [3] ок. 5 секунди.

● Завъртане на екрана

Можете да завъртите екрана [8] на 180°, като натиснете едновременно /  бутона [4] и бутона M-/°C-/°F [3] (виж фиг. B).

● Функция RESET

Калибриране може да се извърши, ако непосредствено след включване на продукта на дисплея [8] не се появи 0,0%. За целта отворете капака на отделениято за батериите [6] и натиснете бутона RESET [5] на гърба на продукта с остър предмет. Ако отчетената измерена стойност все още не е вярна, натиснете повторно бутона RESET [5], за да калибрирате отново.

Указание: Не изваждайте батериите, докато използвате функцията RESET.

● Отстраняване на повреди

Грешка	Възможна причина и решение
Резултатът от измерването е очевидно твърде висок или твърде нисък.	Проверете дали продуктът е настроен за подходящия материал. Проверете, дали измервателните щифтове 2 са натиснати правилно върху материала. Повторете измерването.
На дисплея 8 се отчита „Lo“ или „Hi“.	Измерването е под или над измервателния обхват.
Показанието на дисплея 8 не реагира.	Ако на дисплея 8 се отчете символ-ключалка 12 , натиснете  /  бутона 4 .

Грешка	Възможна причина и решение
Показанието на дисплея 8 почти не се вижда.	Батериите са изтощени. За целта вижте глава „Поставяне/смяна на батериите“.

Електростатичните разряди могат да причинят смущения на функциите. При такива функционални смущения извадете за кратко батериите и ги поставете отново.

● **Почистване и поддръжка**

- Внимавайте в продукта да не прониква течност. В противен случай съществува опасност от материални щети.
- Почиствайте продукта само с леко навлажнена кърпа и мек почистващ препарат.

- ☐ Почиствайте измервателните накрайници **2** с леко навлажнена кърпа и след това ги подсушавайте.
- ☐ Преди всяка употреба проверявайте продукта за външни, видими повреди.
- ☐ Преди употреба проверявайте измервателните **2** накрайници за повреди.

● **Съхранение**

- ☐ Винаги поставяйте предпазната капачка **1** върху продукта, когато не го използвате.
- ☐ Винаги изваждайте батериите от продукта, ако не го използвате продължително време.
- ☐ Съхранявайте продукта в суха среда.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/ЕО и нейните изменения. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на

специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу

представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите

обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

● **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване,

поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведения от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 449832_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът

и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 449832_2310

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са

регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 449832_2310) като доказателство за покупката. Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите

документ за закупуването (касов бон) и описание,
в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 107
---	------------

Εισαγωγή	Σελίδα 110
Προβλεπόμενη χρήση.....	Σελίδα 110
Περιγραφή εξαρτημάτων.....	Σελίδα 111
Τεχνικά στοιχεία.....	Σελίδα 112
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 113

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 113
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.....	Σελίδα 115

Πριν από τη θέση σε λειτουργία	Σελίδα 120
---	------------

Τοποθέτηση/ αντικατάσταση μπαταριών	Σελίδα 120
--	------------

Θέση σε λειτουργία Σελίδα 122

Πριν πραγματοποιήσετε μια μέτρηση... Σελίδα 122

Διεξαγωγή μέτρησης Σελίδα 123

Ένδειξη μπαταρίας Σελίδα 128

Ένδειξη θερμοκρασίας..... Σελίδα 128

Περιστροφή ένδειξης οθόνης..... Σελίδα 129

Λειτουργία επαναφοράς (RESET) Σελίδα 129

Αντιμετώπιση βλαβών Σελίδα 130

Καθαρισμός και φροντίδα.. Σελίδα 131

Αποθήκευση..... Σελίδα 132

Απόσυρση..... Σελίδα 132

Εγγύηση Σελίδα 135

Διεκπεραίωση της εγγύησης Σελίδα 137

Σέρβις..... Σελίδα 138

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση
Battery  included	Η μπαταρία συμπεριλαμβάνεται
	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Κρατάτε τις μακριά από παιδιά
	Μην τις ρίχνετε στη φωτιά

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην τις τοποθετείτε εσφαλμένα



Μην τις παραμορφώνετε/μην τους προκαλείτε ζημιά



Μην τις ανοίγετε/
αποσυναρμολογείτε



Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς
τύπους και μάρκες μπαταριών ταυ-
τόχρονα



Μην χρησιμοποιείτε καινούργιες και
χρησιμοποιημένες μπαταρίες ταυτό-
χρονα

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην τις φορτίζετε



Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από νερό και υπερβολική υγρασία.



Μην τις βραχυκυκλώνετε



Προσέχετε τη σωστή τοποθέτηση

Συσκευή μέτρησης υγρασίας

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν είναι κατάλληλο για μέτρηση υγρασίας σε ξύλο και δομικά υλικά, για παράδειγμα σε καυσόξυλα, κονίαμα, μπετόν ή σοβά. Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά και όχι για

επαγγελματική χρήση. Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Προστατευτικό κάλυμμα
- 2 Ακίδες μέτρησης
- 3 Πλήκτρο M/°C/°F (επιλογή υλικού, επιλογή °C ή °F)
- 4 Πλήκτρο  (ON/OFF, πάγωμα τιμής μέτρησης στην οθόνη)
- 5 Πλήκτρο RESET
- 6 Καπάκι θήκης μπαταριών
- 7 Θήκη μπαταριών
- 8 Οθόνη
- 9 Ένδειξη υγρασίας σε %
- 10 Αριθμός υλικού
- 11 Ένδειξη για χαμηλή κατάσταση μπαταρίας
- 12 Σύμβολο λουκέτου (η τιμή μέτρησης πάγωσε)
- 13 Ένδειξη θερμοκρασίας (°C ή °F)

● Τεχνικά στοιχεία

Τάση λειτουργίας: 3 V===

Τύπος μπαταρίας: 2 x LR03/AAA

Ακρίβεια θερμοκρασίας: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Ακρίβεια υγρασίας:

A: Δομικό υλικό

κάτω από 1,4%: $\pm 0,1\%$

πάνω από 1,4%: $\pm 0,2\%$

B: Ξύλινο υλικό

κάτω από 30%: $\pm 2\%$

πάνω από 30%: $\pm 4\%$

Ακρίβεια μέτρησης: βλέπε κεφάλαιο «Διεξαγωγή μέτρησης»

Θερμοκρασία

λειτουργίας: 0°C έως 40°C

Κατηγορία προστασίας: IP20

Ανάλυση: 0,1 %

Ατμοσφαιρική υγρασία: έως 80% το μέγιστο (σχετική)

● Περιεχόμενα παράδοσης

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε τα περιεχόμενα της παράδοσης ως προς την πληρότητα, καθώς και την άψογη κατάσταση του προϊόντος και όλων των μερών.

- 1 συσκευή μέτρησης υγρασίας
- 2 μπαταρίες LR03/AAA
- 1 εγχειρίδιο με δηγίες χρήσης



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας! Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε επίσης μαζί όλα τα σχετικά έγγραφα!

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε το προϊόν για ζημιές! Μην θέτετε σε λειτουργία το προϊόν, σε περίπτωση που είναι ελαττωματικό!
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υγρασία! Ενδέχεται απ' αυτό να πάθει ζημιά.
- Το παρόν προϊόν μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη σε εμπειρία και γνώση, αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο

καθαρισμός και η συντήρηση χρήση από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι ακίδες μέτρησης είναι πολύ μυτερές. Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, όταν εργάζεστε με το προϊόν. Εφαρμόζετε πάντα το καπάκι προστασίας στο προϊόν, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Ειδάλλως, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!



**Υποδείξεις ασφάλειας
για μπαταρίες/
επαναφορτιζόμενες
μπαταρίες**

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!

- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.
- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.

- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥ- ΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ! Μπαταρίες/

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.
- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με καινούργιες!

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη μπαταριών πριν την τοποθέτηση

με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!

- Απομακρύνετε άδειες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη **8** του προϊόντος και τοποθετήστε τις συνοδευτικές μπαταρίες.

● Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

Όταν εμφανίζεται στην οθόνη **8** η ένδειξη της χαμηλής κατάστασης μπαταρίας **11**, τότε οι τοποθετημένες μπαταρίες είναι σχεδόν εξαντλημένες και πρέπει να

αντικατασταθούν. Οι εξαντλημένες μπαταρίες ενδέχεται να αλλοιώσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.

Για την τοποθέτηση των μπαταριών, ενεργήστε ως εξής:

- ☐ Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **6** στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
- ☐ Απομακρύνετε, εάν χρειαστεί, τις παλιές μπαταρίες.
- ☐ Τοποθετήστε 2 μπαταρίες LR03/AAA. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- ☐ Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών **7** και κλείστε εκ νέου το καπάκι της θήκης μπαταριών **6**, έτσι ώστε να ακουστεί ότι ασφαλίζει.

Υπόδειξη: Ενώ τοποθετείτε τις μπαταρίες, δεν πρέπει να πατηθεί κανένα πλήκτρο.

● Θέση σε λειτουργία

● Πριν πραγματοποιήσετε μια μέτρηση

- Προσέξτε, και οι δύο ακίδες μέτρησης [2] να αγγίζουν ταυυτόχρονα την επιφάνεια του υλικού.
 - Όταν πρόκειται για ανώμαλες επιφάνειες, εάν χρειαστεί, ευξήστε την ένταση στις ακίδες μέτρησης [2].
 - Όταν πρόκειται για ευαίσθητες επιφάνειες, πραγματοποιείτε τη μέτρηση σε ένα μη εμφανές σημείο.
- Υπόδειξη:** Οι ακίδες μέτρησης [2] είναι μυτερές και μπορεί να προκαλέσουν αποτυπώματα ή ζημιές στις επιφάνειες.
- Πριν από τη μέτρηση τρίβετε και στεγνώνετε τα υγρά υπολείμματα που ενδεχομένως υπάρχουν πάνω στην επιφάνεια.
 - Μετράτε σε διάφορα σημεία και προσδιορίζετε μια μέση τιμή.

- Έχετε υπόψη ότι τα άλατα αυξάνουν την ηλεκτρική αγωγιμότητα του νερού. Εξαιτίας αυτού, μπορεί να αλλοιωθεί η μέτρηση και να βρεθούν πολυ υψηλές τιμές.
- Στα καυσόξυλα αφαιρείτε, εάν χρειαστεί, τη φλούδα. Εμπιέστε τις ακίδες μέτρησης [2] εγκάρσια από την κατεύθυνση των ινών σε διάφορα σημεία στο ξύλο.

● Διεξαγωγή μέτρησης

- ☐ Πατήστε το πλήκτρο /  [4], για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Στην οθόνη [8] εμφανίζεται «0,0 %», η θερμοκρασία περιβάλλοντος σε C και το προηγούμενα επιλεγμένο υλικό 1 – 6 (βλέπε Εικ. Α).
- ☐ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο M/°C/°F [3] για περ. 5 δευτερόλεπτα, για εναλλαγή στην ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F.
- ☐ Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο M/°C/°F [3], για ρυθμίσετε το προϊόν στο προς μέτρηση υλικό (βλέπε πίνακα με τις τιμές αναφοράς):

Ενδεικτικές τιμές υγρασίας ξύλου για καυσόξυλα

	✓	6-15 %	Ιδανικό για θέρμανση - Υψηλή θερμογόνος δύναμη
	✓	16-20 %	Περιορισμένη κατάλληλότητα για θέρμανση - Χαμηλή θερμογόνος δύναμη
	Χ	21-44 %	Ακατάλληλο για θέρμανση - Απαιτείται περαιτέρω στέγνωμα

Υπόδειξη: Ο πίνακας που παρουσιάστηκε προηγουμένως χρησιμεύει στη μέτρηση καυσόξυλων. Εάν η μετρημένη υγρασία είναι 15 % ή λιγότερο, το ξύλο είναι

ιδανικό για καύση. Εάν η υγρασία κυμαίνεται από 16 έως 20%, τότε η καταλληλότητα είναι οριακή. Σε υγρασία πάνω από 21 %, το ξύλο δεν ενδείκνυται για καύση και πρέπει πρώτα να στεγνώσει κι άλλο.

ψηφίο	Υλικό	Εύρος μέ- τρησης	Ενδεικτικές τιμές υγρα- σίας, απεικονιζόμενες σε ποσοστά, σε σχέση με το βάρος		
			στεγνό	Οριακή τιμή	πολύ υγρό
1	Σημύδα, οξιά, κερασσιά, λά- ρικα, πεύκη, καρυδιά	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	Δρυς, πεύκο, σφενδάμι, με- λιά, ψευδοτσούγκα	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	Τσιμεντοκονίαμα δαπέδου, σκυρόδεμα	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
3	Κονίαμα ανυδρίτη για δά- πεδο, γύψος, γυψοσανίδες	0,5-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
4	Τσιμεντοκονίαμα	1,2-5,1%	<2%	2-5%	>5%
5	Ασβεστοκονίαμα	0,6-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	Τούβλο	0,1-8,5%	<1%	1-3%	>3%

Υπόδειξη: Σε μετρήσεις, οι οποίες είναι κάτω από το εύρος μέτρησης, στην οθόνη  εμφανίζεται η ένδειξη «**0,0%**» ή «**Lo**». Σε μετρήσεις, οι οποίες είναι πάνω από το εύρος μέτρησης, στην οθόνη  εμφανίζεται η ένδειξη «**Hi**».

- ☐ Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι .
- ☐ Πιέστε και τις δύο ακίδες μέτρησης  ταυτόχρονα πάνω στην επιφάνεια. Μετά από περ. 1–2 δευτερόλεπτα μπορείτε να διαβάσετε την τιμή μέτρησης.
- ☐ Εάν μετράτε σε μια περιοχή, στην οποία δεν μπορείτε να διαβάσετε την οθόνη , πιέστε το πλήκτρο /  , για να παγώσετε την ένδειξη στην οθόνη . Στην οθόνη  εμφανίζεται τότε επιπρόσθετα το σύμβολο του λουκέτου .
- ☐ Πιέστε το πλήκτρο /   άλλη μία φορά, για να πραγματοποιήσετε μια νέα μέτρηση.
- ☐ Αφού γίνει η μέτρηση, απενεργοποιήστε το προϊόν, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο /   για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε κατόπιν πάλι το καπάκι προστασίας.

Υπόδειξη: Το προϊόν απενεργοποιείται αυτομάτως, εάν δεν γίνει χειρισμός του εντός περίπου 60 δευτερολέπτων.

● Ένδειξη μπαταρίας

Όταν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό, στην οθόνη [8] εμφανίζεται η ένδειξη για χαμηλή κατάσταση μπαταρίας [11]. Έχετε υπόψη ότι σε χαμηλό επίπεδο φόρτισης μπαταρίας, οι τιμές μέτρησης είναι λάθος ή ανακριβείς. Σε περίπτωση που εμφανιστεί αυτή η ένδειξη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατόν. Η αντικατάσταση των μπαταριών περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών».

● Ένδειξη θερμοκρασίας

Μπορείτε να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο M/°C/°F [3] για περ. 5 δευτερόλεπτα.

● Περιστροφή ένδειξης οθόνης

Μοορείτε να περιστρέψετε την ένδειξη στην οθόνη  κατά 180°, πιέζοντας ταυτόχρονα το πλήκτρο   και το πλήκτρο M/°C/°F  (βλέπε Εικ. Β).

● Λειτουργία επαναφοράς (RESET)

Βαθμονόμηση μπορεί να πραγματοποιηθεί, εάν αμέσως μετά την ενεργοποίηση του προϊόντος δεν εμφανίζεται 0,0% στην οθόνη . Για τον σκοπό αυτό ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών  και πιέστε με ένα αιχμηρό αντικείμενο το πλήκτρο επαναφοράς (RESET)  στην πίσω πλευρά του προϊόντος. Εάν η εμφανιζόμενη τιμή μέτρησης δεν είναι ακόμα ορθή, πιέστε εκ νέου το πλήκτρο επαναφοράς (RESET) , για εκ νέου βαθμονόμηση.

Υπόδειξη: Μην απομακρύνετε τις μπαταρίες, ενώ χρησιμοποιείτε τη λειτουργία επαναφοράς (RESET).

● Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Η τιμή μέτρησης είναι προφανώς πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	Ελέγξτε αν το προϊόν είναι ρυθμισμένο στο σωστό υλικό. Ελέγξτε αν οι ακίδες μέτρησης 2 πιέζονται σωστά πάνω στο υλικό. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.
Στην οθόνη 8 εμφανίζεται η ένδειξη « Lo » ή « Hi ».	Έγινε υπέρβαση του εύρους μέτρησης προς τα κάτω ή προς τα πάνω.
Η ένδειξη στην οθόνη 8 δεν αντιδρά.	Σε περίπτωση που εμφανιστεί το σύμβολο του λουκέτου 12 στην οθόνη 8 , πιέστε το πλήκτρο  /  4 .

Βλάβη	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Η ένδειξη στην οθόνη 8 διακρίνεται με δυσκολία.	Οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες. Δείτε σχηματικά με αυτό το κεφάλαιο «Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών».

Ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες. Εάν εμφανιστούν τέτοιες δυσλειτουργίες, αφαιρέστε για λίγο τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις εκ νέου.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Προσέχετε να μην εισέλθει κανένα υγρό στο προϊόν. Ειδικά υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.
- Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς νωπό πανί και ήπιο απορρυπαντικό πιάτων.

- ☐ Καθαρίζετε τις ακίδες μέτρησης **2** με ένα ελαφρώς νωπό πανί και στεγνώνετε τις κατόπιν.
- ☐ Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εξωτερικές, εμφανείς ζημιές.
- ☐ Ελέγχετε τις ακίδες μέτρησης **2** πριν από κάθε χρήση για ζημιές.

● Αποθήκευση

- ☐ Εφαρμόζετε πάντα το καπάκι προστασίας **1** στο προϊόν, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ☐ Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- ☐ Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό περιβάλλον.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή άχρηστες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ και τις αλλαγές της. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπα- ταριών/επαναφορτιζόμενων μπα-

ταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 449832_2310) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή

email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 141
Einleitung	Seite 143
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 144
Teilebeschreibung	Seite 144
Technische Daten	Seite 145
Lieferumfang	Seite 146
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 147
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus...	Seite 149
Vor der Inbetriebnahme	Seite 153
Batterien einlegen/ wechseln	Seite 153
Inbetriebnahme	Seite 154
Bevor Sie eine Messung durchführen	Seite 154

Messung durchführen	Seite 155
Batterieanzeige	Seite 160
Temperaturanzeige	Seite 160
Displayanzeige drehen	Seite 161
RESET-Funktion	Seite 161

Fehlerbehebung	Seite 162
-----------------------------	-----------

Reinigung und Pflege	Seite 163
-----------------------------------	-----------

Lagerung	Seite 164
-----------------------	-----------

Entsorgung	Seite 164
-------------------------	-----------

Garantie	Seite 166
-----------------------	-----------

Abwicklung im Garantiefall	Seite 168
Service	Seite 169

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht deformieren/beschädigen



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und Marken
nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien
nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und
übermäßiger Feuchtigkeit fern.

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Feuchtigkeitsmessgerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baufeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennholzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 M/°C/°F-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 4 -Taste (EIN/AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 5 RESET-Taste
- 6 Batteriefachdeckel

- 7 Batteriefach
- 8 Display
- 9 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 10 Materialnummer
- 11 Anzeige für niedrigen Batteriezustand
- 12 Schlosssymbol (Messwert eingefroren)
- 13 Temperaturanzeige (°C oder °F)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3V $\equiv$

Batterietyp: 2 x LR03/AAA

Temperaturgenauigkeit: +/- 1 °C

Feuchtigkeitsgenauigkeit:

A: Baumaterial

unter 1,4 %: +/- 0,1 %

über 1,4 %: +/- 0,2 %

B: Holzmaterial

unter 30 %: +/- 2 %

über 30 %: +/- 4 %

Messgenauigkeit: siehe Kapitel „Messung durchführen“

Betriebstemperatur:	0 °C bis 40 °C
Schutzklasse:	IP20
Auflösung:	0,1 %
Luftfeuchtigkeit:	bis maximal 80 % (relativ)

● **Lieferumfang**

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Feuchtigkeitsmessgerät
- 2 LR03-/AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**WARNUNG!**

Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das

Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus



Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf

Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE
TRAGEN!** Ausgelaufene
oder beschädigte Batterien/

Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus

dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- ☐ Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **8** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11** erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können den Messwert verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- ☐ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **6** auf der Rückseite des Produkts.
- ☐ Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- ☐ Setzen Sie 2 Batterien LR03/AAA ein. Beachten Sie die richtige Polarität.
- ☐ Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **7** und schließen Sie den Batteriefachdeckel **6** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine andere Taste gedrückt werden.

● Inbetriebnahme

● Bevor Sie eine Messung durchführen

- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.
- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte **2**.

- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.
- **Hinweis:** Die Messstifte 2 sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.
- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte 2 quer zur Faserichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen

- Drücken Sie die /🔒-Taste 4, um das Produkt einzuschalten. Im Display 8 erscheint „0,0%“, die Umgebungstemperatur in °C und das zuvor gewählte Material 1–6 (siehe Abb. A).

- Halten Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die M/°C/°F-Taste **3**, um das Produkt auf das zu messende Material einzustellen (siehe Tabelle Referenzwerte):

Holzfeuchte-Richtwerte für Brennholz

	✓	6-15%	Optimal zum Heizen – Hoher Brennwert
	✓	16-20%	Eingeschränkt Heizen – Niedriger Brennwert
	X	21-44%	Keine Eignung zum Heizen – Weitere Trocknung nötig

Hinweis: Die zuvor dargestellte Tabelle dient zur Messung von Brennholz. Wenn die gemessene Feuchtigkeit 15 % oder weniger beträgt, ist das Holz ideal zum Verfeuern. Beträgt die Feuchtigkeit zwischen 16 und 20 %, ist die Eignung grenzwertig. Bei über 21 % Feuchtigkeit eignet sich das Holz nicht zum Verfeuern und muss erst weiter getrocknet werden.

Ziffer	Material	Messbereich	Referenzwerte für Feuchtigkeitsgehalt, dargestellt in Prozent, bezogen auf das Gewicht		
			trocken	Grenzwert	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnussbaum	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Zementestrich, Beton	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydritestrich, Gips, Gipsplatten	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	>1 %
4	Zementmörtel	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Kalkmörtel	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Ziegelstein	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display  „0,0%“ oder „Lo“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display  „Hi“ an.

- ☐ Entfernen Sie die Schutzkappe .
- ☐ Drücken Sie beide Messstifte  gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1 – 2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- ☐ Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display  nicht ablesen können, drücken Sie die -Taste , um die Anzeige im Display  einzufrieren. Das Display  zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol  an.
- ☐ Drücken Sie die -Taste  noch einmal, um eine erneute Messung durchzuführen.
- ☐ Ist die Messung erfolgt, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die -Taste  für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten. Setzen Sie anschließend die Schutzkappe wieder auf.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.

● **Batterieanzeige**

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11**. Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● **Temperaturanzeige**

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt halten.

● Displayanzeige drehen

Sie können die Anzeige im Display **8** um 180 ° drehen, indem Sie die /🔒-Taste **4** und die M/°C/°F-Taste **3** gleichzeitig drücken (siehe Abb. B).

● RESET-Funktion

Eine Kalibrierung kann durchgeführt werden, wenn direkt nach dem Einschalten des Produkts nicht 0,0 % auf dem Display **8** angezeigt wird. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel **6** und drücken Sie mittels eines spitzen Gegenstandes die RESET-Taste **5** auf der Rückseite des Produkts. Wenn der angezeigte Messwert noch nicht stimmt, drücken Sie erneut die RESET-Taste **5**, um erneut zu kalibrieren.

Hinweis: Entfernen Sie die Batterien nicht, während Sie die RESET-Funktion verwenden.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Der Messwert ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Prüfen Sie, ob das Produkt auf das korrekte Material eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Messstifte 2 korrekt gegen das Material gedrückt sind. Wiederholen Sie den Messvorgang.
Das Display 8 zeigt „Lo“ oder „Hi“ an.	Der Messbereich ist unter- bzw. überschritten.
Die Anzeige im Display 8 reagiert nicht.	Erscheint das Schloss-Symbol 12 im Display 8 , drücken Sie die  -Taste 4 .

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Die Anzeige im Display 8 ist kaum zu erkennen.	Die Batterien sind erschöpft. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● **Reinigung und Pflege**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte **2** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.

- ☐ Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- ☐ Kontrollieren Sie die Messstifte **2** vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● **Lagerung**

- ☐ Setzen Sie immer die Schutzkappe **1** auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
- ☐ Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen

recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben

Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449832_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at



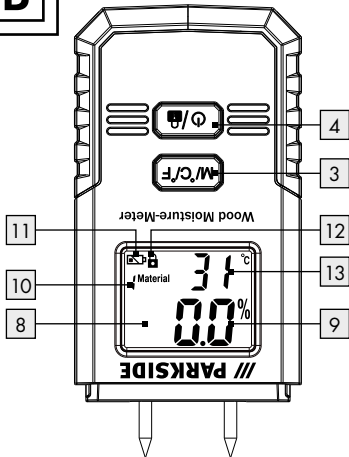
Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



B



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10761

Version: 04/2024



Last Information Update · Stanje informacija

Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand

der Informationen: 12/2023 · Ident.-No.:

HG10761122023-HR/BG/GR

IAN 449832_2310

